

构建指数 认知世界

□杨丹

我们生活在人类自己建构的指数世界里。指数的生命力源于人们对简化认知的普遍需求。对人类生活而言,指数是一种“虚拟现实”和“增强现实”,深刻影响着我们的认知,进而影响我们生活的主观和客观世界。无论指数是作为商品,还是作为公共品,指数的研制、传播和使用,都应该在共同伦理框架下进行。

首先,我们倡导指数公正原则。其一是学术独立。指数以简化和量化方式刻画研究对象。在研制过程中,不可避免地使用专业知识和主观判断,我们要尽量预见和避免植入任何主观偏见,也尽量预见和避免传播使用过程中可能产生的误差。指数研制、发布、使用应该独立于不当利益、研究者声誉和外部压力等因素。其二是公平竞争。让各类指数在知识市场上能够公平竞争,以此促进指数发展,使其对社会贡献最大化。指数研制者及利益相关方追求个体利益时不应损害社会总体利益。其三是反歧视。我们反对一



切以指数为手段的歧视行为,不按照种族、肤色、性别、信仰和其他可能带来不公正结果的区格进行指数研制和解读。我们反对指数的政治化、污名化和低俗化。

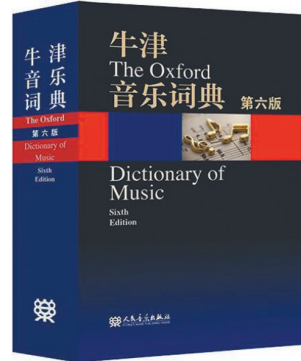
其四是均衡发展。我们将推动指数高质量均衡发展,努力让更多指数惠及更多人,让指数公平地评价和反映更广泛人群的生活;努力消除“指数鸿沟”和“指数贫困”,反对指数僵化和话语霸权;努力减少全球范围内指数研制、发布、共享的不平衡;

大众音乐普及与提高

□余志刚

音乐词典的编撰在西方有着悠久的历史,现代音乐词典的编撰则开始于18世纪。第一部大型的音乐术语词典是法国人S·德·布罗萨尔编写并于1703年出版的《音乐词典》,而第一部音乐百科词典是德国人J.G.瓦尔特编写并于1732年出版的《音乐百科》。1835年以后,条目收录广泛的音乐词典的出版迅速增加,质量也有所提升。大型的多卷本和多人编撰的音乐百科词典《音乐的历史与现状》和《格罗夫音乐与音乐家词典》的出现,不仅提供了音乐术语、人物和其他方面的丰富信息和数据,而且提供了音乐学术领域基本的研究指南。与此同时,简明的、单卷本的音乐词典的出版也成果斐然,质量上乘。这种词典一般延续单人编撰的传统,更多地面向大众读者,中等规模的篇幅和低廉的价格也更方便人们的使用。我们现在看到的《牛津音乐词典》(第六版)便是其中的佼佼者。

我国早在1991年就由人民音乐出版社引进并组织翻译出版了这部词典的第三版,2002年引进并组织翻译出版了第四版,第三、第四版的书名都为《牛津简明音乐词典》。尽管后来有学者撰文指出一些错误和翻译上的不足,但它作为中国人欣赏、学习、研究和演奏(唱)西方音乐时通常



必备的一本工具书,其作用功不可没。本次推出的第六版内容较之前版本做了较大幅度的修订和更新,仍由人民音乐出版社引进并组织翻译出版,从中也可看出人民音乐出版社作为我国国家级专业出版机构的使命与担当。

当《牛津音乐词典》在20世纪50年代首次面世时,人们就称赞其无疑是英语世界最详细和最可靠的单卷本音乐工具书。当时的编者只有迈克尔·肯尼迪,而第六版条目已超过1万条,成为更加名副其实、更全面的单卷本音乐工具书,提供了中世纪至今的有关音乐和音乐家的丰富信息,包括作曲家、脚本作者、歌唱家、演奏家、管弦乐团、重要的芭蕾舞剧和歌剧作品,以及乐器及其发展历史等。首先,第六版增加了

努力减少语言、技术、文化差异带来的指数机会不平等。

其次,我们倡导指数开放原则。指数发展需要全球协作,我们秉承共商、共建、共享精神推动全球指数合作。我们倡导指数的开放获取,最终实现指数的公共品化。我们要让公众更便捷高效地利用指数的成果,让相关主体更深入有效地参与指数产品和服务的开发。

最后,我们倡导指数科学原则。我们倡导在指数主体设定、内涵界定、指标设计、数据搜集,以及发布、传播、解读、决策过程中,都尽量做到专业、尽职和勤勉,让指数刻画研究对象的过程尽可能全面、客观、公正、中性。在主观判断和专业分析领域也尽其所能做到科学合理。为此,我们有责任不断运用最新的方法和工具。

我们始终铭记,当我们用指数评价世界的时候,就承担着为世界设立标准、设定未来的责任。(《指数全球2022》 外语教学与研究出版社 杨丹等 著)

250多个新条目,范围扩大到流行音乐、民族音乐学、现当代作曲家、音乐分析和录音技术等。其次,对已有条目在必要的地方进行扩充,包括更多主要的音乐作品,并收入一些新的音乐类型,例如多媒体音乐等。最后,第六版的网络电子版可以通过订阅“牛津音乐在线”获得。

这部内容紧凑而全面的音乐词典按英文字母顺序排列,以醒目的双栏形式排版。其中,关于作曲家的条目有2000多个,列出了其主要作品,提供最新扩展的作品列表;关于表演艺术家(主要是声乐和乐器领域)的条目有1800多个;关于指挥家的条目有450多个;关于音乐术语和音乐形式定义的条目有2200多个;关于乐器的条目有550多个;还有关于世界上重要的管弦乐团和音乐学会的条目,以及关于乐评家、报刊撰稿人和其他音乐作家的若干条目。《牛津音乐词典》(第六版)的出版,将扎实服务于我国音乐学科的发展,有效帮助中国音乐发展拥有更为广阔的全视野,满足大众音乐文化普及与提高的需求,为我国音乐工具书的编撰工作提供较好的借鉴。

【《牛津音乐词典》(第六版) 人民音乐出版社 [英]迈克尔·肯尼迪 等 编】

审声以知音

□黄瑞成

2009年深秋,刘小枫老师到陕西师范大学讲学,首讲题为“哲人的幽微”。在古香古色的主图书馆200人报告厅举行,几层楼梯上都站满了人……第二讲,换到了600人大礼堂,主题“潘多拉神话”,座无虚席……结束后陪他走回校内宾馆,刘小枫问起我教学情况和学术兴趣,我说一直在开设两门西方古典语文学课程,就是特别想搞清楚“这两门西方古典语文学是怎么回事”,他鼓励我说,这得从长计议。

刘小枫离开西安当晚,陈越兄宴请,席间他们谈得十分投机,都是谋划如何编译学术丛书的事情。我郑重地问了刘小枫一个问题:“您这些学术规划究竟是为了什么呀?”他不假思索答道:“为中国学术留下几个读书的种子!”返京后几日,刘小枫就寄来了几大卷训诂详尽的希腊语和拉丁语文选。

转眼10多年过去了,徐晔、陈越两位先生主编的“精神译丛”已蔚为大观,品质享誉学界荣登模范。而我的初心也没有变,想搞清楚西方古典语文学究竟的愿望,算是推进了一小步。

清学开山顾炎武在“《音学五书》叙”未有言,“天之未丧斯文,必有圣人复起,举今日之音而还之淳古者。”亭林先生将“音学”提高到了“斯文圣学”高度!有见于“旧本之日微而新



说之日凿”,他法言确确:“读九经自考文始,考文自知音始。”(《答李子德书》)照此,我国西方古典语文学研究必须向古音学方向推进。为此我们据译前剑桥大学古典语文学家阿伦教授3部古典希腊语和拉丁语音学专论,仿顾炎武《音学五书》大题,名之《古音三书》,作为“爱言:古典语文学”丛书首批书目。

1888年9月末,哲人尼采致信友人福克斯,认为“按照古代的理解,节奏的性质是道德和审美,是对激情的约束。我们的节奏类型属于病理,而古代的节奏类型从属于‘伦理’”。尼采所言足见古今音律品质意趣之别大矣哉!然古今中西哲人精神实无隔阂,中国上古哲人早就将音乐与政治一以贯之了:“唯君子为

能知乐。是故审声以知音,审音以知乐,审乐以知政,而治道备矣。”(《礼记·乐记》)古哲所论,实为“全球古典语文学”视野中古音学研究之旨归。

世界著名汉学家何莫邪先生,上世纪以“古汉语语法研究”蜚声海内外,慨允为《古音三书》作序,为“全球古典语文学”张目,还拨冗翻译了插图中的希腊铭文。剑桥大学古典系主任克拉克森教授,是阿伦教授原“比较语文学”教席当任者,他专文序介阿伦教授“古音三书”成就,重点介绍了近10年西方古典音韵学研究新进展。英国国家科学院院士、剑桥大学三一学院前院长、已故著名语言学家莱昂斯爵士,2006年为阿伦教授撰写的长篇纪念文章“古音学家阿伦生平学术述”,获英国国家学术院许可,译作分册。

目力所及,《古音三书》应为国内学界首次译介西方古音学专门研究著作。于我而言,术语翻译难度极大,尤其“古代语文学家语录”部分,鲜有现代译本参考,勉力按字面生硬直译,当然参考了高本汉《中国音韵学研究》以及特拉斯克《语音学和音系学词典》等工具书。译稿从诸位前辈师友大家获益良多,然错谬难免,祈请方家指教。

(《古音三书》 西北大学出版社 [英]威廉·西德尼·阿伦 著 黄瑞成 译)

钩沉法国文学批评历史变迁

□胡怡纯

钩沉法国文学批评历史变迁不仅具有重要的史学价值,也可为我们从事文学研究提供参考系与方法论。那么,何为法国文学批评的发端与去路?如何界说和定义文学批评?在《法国文学批评史》开篇,冯寿农教授如是说,文艺复兴推动法国人民族意识的觉醒,文学家们开始使用民族语言进行创作,并制定语法标准评价作品,法国文学批评就此诞生。经过500多年的因革,法国文学批评发展成为一门内容丰富、学派林立的显学。

《法国文学批评史》是我国首部系统评述16世纪至20世纪法国文学批评历史发展的大型学术专著。本书的引论从史学角度立论,认为法国文学批评经历了判断、鉴赏和诠释3个发展阶段,片言居要地廓清了整体进化脉络。主体部分共分为四篇,各篇下以时间段或主题成章,每章下以具体的文学批评现象为节,一轴法国文学批评通史的巨幅图卷在历时性维度下徐徐铺展开来。

第一篇回望法国大革命前(16世纪至18世纪)最初脱胎于



人文主义思想的法国文学批评,在17世纪初君主集权不断加强的背景下走向重教化的古典主义。第二篇来到浪漫主义思潮狂飙突进的19世纪,文学批评挣脱标准诗学教条的桎梏,将美作为唯一的衡量标准,关注作品对接受主体(批评家—读者)产生的情感震荡。第三、四篇重点介绍法国文学批评的黄金时期——20世纪。20世纪标志着法国文学批评的立足点正式转向内部批评,对内部文本语言

的诠释上升为文学批评研究的绝对首务。20世纪下半叶,法国文学批评依然保持着生机与活力,先后迎来新历史主义、新修辞学、手稿批评的兴起与回潮。

纵观5个世纪以来的发展历程,法国文学批评领域始终论争不断,思潮蜂起,理论迭出,自我更新、自我革命、自我颠覆的脚步未曾片刻止息。作者在爬梳分析大量史料后,将法国文学批评发展的不竭动力归因于现代性的产物。具体而言,文艺复兴时期,现代性表征为对人文理性的颂扬,人文主义取代神本主义,人性得到极大解放,法兰西民族文学创作的热潮带来民族语言的规范化,文学批评遂发轫于此,崇尚进步、理性和自由批判的启蒙精神则是18世纪现代性的代名词,文学创作与文学批评成为对抗专制王权的前哨阵地,最终推动了法国大革命的爆发。可见,抓住现代性这条阿里阿德涅之线,有助于我们更好地把握法国文学批评史的起伏嬗递。

(《法国文学批评史》 上海外语教育出版社 冯寿农 编著)

尊重自然法则

□刘军

我阅读《天空的流浪者》《鸟儿歌唱的地方》《寂静的森林》这3部散文集的过程中,每每会想起泰戈尔这位东方的灵慧诗人,同时也想到了海德格尔晚年在黑森林的隐居和哲学思考的转向,他的哲学思考给予工业化和后工业化时期的人们以灵性的启迪。

一方面,高维生笔下的鸟类落地于长白山山区,在原生性的勾勒基础上,凸显长白山鸟类的丰富与多元。作家的观察点遍及长白山的湿地、河流、次生林、原始森林,另外还有山深处的民居和庄稼地,像《天空的流浪者》中频繁出现的富尔河,《鸟儿歌唱的地方》中出现的五峰山、干沟子山、鸳鸯地、朝阳河等,《寂静的森林》中出现的帽儿山、天池、二道白河、布尔哈通河等,皆为长白山区独特的地名。这其中,富尔河的地名贯穿于3部散文集中,如果说长白山尚拥有大区域的特性的话,那么,富尔河则是作家展开自然观察的具体载体,但在这个小地方上,却集束了不同鸟类生存斗争的光芒。除了独特的地理单元之外,作家笔下还记录了诸多长



白山独有的树木,虽然它们承担了辅助性的功能,但这些植物同样指向地域性的独特。另一方面,通过两年的观察积累,在扎实的田野经验基础上,作家已经掌握了井口深挖的规律,搭建了生态写作的纵深。实际上,基于系列写作而形成的纵深度是考察生态作品是否走向成熟的重要标准,那么,专业且深入,对于作家的写作立场而言同样重要。这其中,丰富的田野生活经历帮助作家建立专长与熟悉的园地。生态散文是一种知识和经验紧密结合的散

文体式,经验赋予生态散文特有的笔力、个人化叙述、感染力,知识体系则赋予生态散文观念上的明确指向。

长白山鸟类三部曲在体例上大致相似,每一本散文集皆由3个小辑构成,其中前言和后序皆由作家亲手制作,从中可见高维生的真实体温和内心波动。诸如《鸟儿歌唱的地方》一书的序言中,有“鸟儿是飞翔的火焰”这一比拟,看见它们,尊重它们,被它们为生存所做的一切所打动,这是火焰的题中之义。因此,这种比拟手法,既是一种文学表达,也贴近了事物的本相。

三部曲中,除了精确的观察和记录之外,作者还代入了其他的线索。因为作家的童年就是在长白山脚下度过的,所以,诸如童年的追逐、攀登经历,朋友姐夫讲述的故事过往,山民的自叙,另有其他插入性叙述。以上这些片段在作品中承担了调整曲线的功能,如此避免了记录的平铺。

(《天空的流浪者》《鸟儿歌唱的地方》《寂静的森林》 北方妇女儿童出版社 高维生 著)

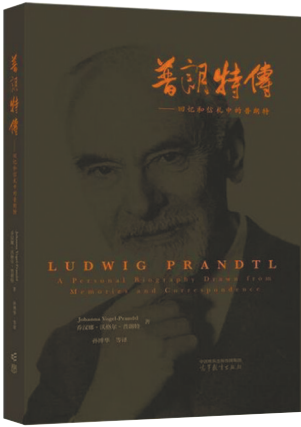
力学大师面面观

□陈立群

普朗特是近代力学的奠基人,应用力学哥廷根学派的创立者。《普朗特传》是普朗特小女儿所写的传记,素材来自回忆和通信。孙博华院士及其学生译成中文,力学界的几位名家黄克智院士、胡海岩院士、郑晓静院士分别为该书作了序,谢和平院士为该书题写了书名。

有大成就的学者,其人生态度必有可取之处。普朗特的人生态度反映在他给女儿的赠言:“忠于你自己!履行自己的职责,不论大小事。这是拥有完全平静心态的最好基础。”这种态度在日常生活中,就是客观冷静,不发脾气。这种人生态度体现在工作中,就是尽力发挥自己的才能,留下尽可能完美的工作,并培养一批将这项工作发扬光大的学生。就是出成果、出人才。他赞同歌德的观点:“一个有思想的人最大的幸运是研究了可探索的事物,并对深不可测的未知事物心怀敬畏。”这可能是杰出科学家的共同心声。

作者并不是力学家,读者对象也不限于力学专业人士。因此该书没有特别专业性的论述,但



科学方法论的描述富有启发性。普朗特的科学成就源自其研究的方法论,在广博的知识基础上,通过对力学现象的观察和分析,以非凡的直觉洞察,抓住物理本质,提炼出技术上可以处理的数学方程。在这个过程中,深厚的基础知识积淀不可或缺,可以从不同角度思考问题;直觉洞察力至关重要,这样才能识别问题的主要矛盾并将其从次要矛盾中分离出来,避免繁杂的细节遮蔽了问题的关键并增加了研究的困